

???????? ?? ???? (????? ??????)

18 ????? 2013 ??????(*)

„????????????????? ?? ?????, ????????? ?? ????????? ?????? ? ?????????? ?? ????????? ?? ?????? —
????????????? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ??????, ?????????????? ?????????? ?? ?????, ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? — ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????
— ?????????? ?? ??????????????????“

?? ???? C-565/11

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ???? 267 ???? ?? Tribunalul
Sibiu (?????????) ? ??? ?? 14 ??? 2011 ?, ?????????? ? ????? ?? 10 ????????? 2011 ?, ? ??????????
?? ?????????????????? ?? ??????

Mariana Irimie

??????

Administra?ia Finan?elor Publice Sibiu,

Administra?ia Fondului pentru Mediu,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ?-? M. Ileši? (?????????????), ?????????????????? ?? ?????????, ?-? E. Jaraši?nas, ?-? A. Ó
Caoimh, ?-? C. Toader ? ?-? C. G. Fernlund, ??????,

????????????? ??????????: ?-? M. Wathelet,

?????????????: ?-? M. Aleksejev, ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 17
????????????? 2012 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????????, ??????????????????:

– ?? ?-?? Irimie, ?? ????. D. Târ?ia,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?-? R. H. Radu, ?????? ? ?? ?-?? R. M. Giurescu ? ?-??
A. Voicu, ? ?????????????????? ?? ??????????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?-? A. Rubio González, ? ?????????????????? ??
?????????????????????,

– ?? ?????????????????????? ??????????????????????, ?? ?-? L. Inez Fernandes, ? ?????????????????? ??
?????????????????????,

– ?? ?????????????????????? ??????????, ?? ?-? J.-P. Keppenne, ?????? ? ?? ?-?? L. Bouyon ? ?-?? C.
Barslev, ? ?????????????????? ?? ??????????????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ????????, ?????????????? ? ??????????
???????????? ?? 13 ?????????? 2012 ?.,

???????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?? ?????? ???
???????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ???
????????????????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ??????????,
????????????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????.

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?-?? Irimie,
?? ?????? ?????????, ? Administra?ia Finan?elor Publice Sibiu (????????????????????? ?? ?????????????????
?????????, ??????) ? Administra?ia Fondului pentru Mediu (????????????????????? ?? ??????? ?? ???????????
??????), ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??
??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????.

???????????? ??????

????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? 50/2008

3 ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?
????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? 50/2008 ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (Ordonan?? de Urgen?? a Guvernului ?
50/2008 pentru instituirea taxei pe poluare pentru autovehicule) ?? 21 ?????? 2008 ?. (Monitorul
Oficial al României, ??? I, ? 327 ?? 25 ?????? 2008 ?., ?????????? ??-????????? „OUG ? 50/2008“).

????????????????????? ?????????????????????? ? 92/2003

4 ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ? 92, ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????? (Ordonan?a Guvernului nr. 92 privind Codul de
procedur? fiscal?) ?? 24 ??????????? 2003 ?. (Monitorul Oficial al României, ??? I, ? 941 ?? 29
????????????? 2003 ?.) ??? ?????????????????? ?????????????? (????????????? ??-????????? „OG ? 92/2003“).

5 ????? 70 ?? OG ? 92/2003, ?????????????? „????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????”, ??????????????:

„(1) ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ?????? ?? 45 ??? ?? ?????????????????? ??.

(2) ? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????????,
????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ???????, ?? ??????
????? ?????????????????? ? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????”.

6 ????? 124 ?? OG ? 92/2003, ?????????????? „?????? ?????? ???????, ?????????????????????? ???
????????????? ?? ??????????”, ?????? ? ?????? ?????????????? 1:

12 ?????????? ?????????? ?????, ?? ? ????? ?? ??????? ?? ????? ?? 7 ????? 2011 ?. ??
???? Tatu (C-402/09, ??????, ??? I-2711), ????? ? ?? ?????????????? ??????? ?????????, ?
????? ????? ??????? ? ????????????, ?????? ?? ?????, ????????? ?? ?? ????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?????, ?? ????????? ??????? ??????????

13 ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????,
????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????????????
?????????????, ?? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ????? 70 ??
???????? ? ????? 124 ?? OG ? 92/2003. ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?
?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ? ??????????????????
?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????, ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????
?????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????
????????? ?? ?????, ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????

14 ??? ??? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????
????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????, ??-????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ? ?????????????????????????, ?????? ? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????
17 ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ????? 6 ???.

15 ?????????? ????? ?????????????????? Tribunalul Sibiu ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????? [?? ?????], ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ?????? ?? ?
? ?????????????????? ? ????????? [?? ?????], ?????? ?????? [????? ??????????] ?????????????? ??
????????????????? ?? ????? [...] ??? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ????? 6 [????] ?
? ????? 17 ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?????????? ? ???????,
?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????, ?????? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ???????, ?????? ?????? ? ?????
????????????????“.

?? ?????????????????????? ????????

16 ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????????????? ??????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????, ?? ??
?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??????
????????????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????, ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????.

17 ?-?? Irimie ? ?????????????????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?? ???????????
?????????????????, ??????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????,
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????? ?? ??????????
??????????????????.

18 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ??????????, ??
?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ? OUG ? 50/2008 ? ?????????????? ??,
????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ??? ?? ?????? ??
????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????,
????????????? ? ?????? ?????????? ??????? (????????? ?? ????? Tatu, ?????????? ??-????, ?????? 58 ? 61).

19 ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????? ? ?????? 19 ?? ?????????? ?????????????, ??????? ?? ?? ??????, ?? ?? ? ? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????????????? ??????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ? ?????, ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????????? ?? ????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? (??, ?? ?????????? ?????????? ?? 13 ????? 2007 ? ?? ????? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, ???????, ???, I-2107, ????? 109 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

20 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? ???????, ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (????????? ?? 6 ?????????????? 2011 ? ?? ????? Lady & Kid ? ??., C-398/09, ?????????, ???, I-7375, ????? 17 ? ?????????? ?? 19 ??? 2012 ? ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., C-591/10, ????? 24).

21 ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????, ?? ??????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??????????? ?????????? ????? ?????? ?? ?? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ? ???????, ?????????????? ?? ????? ?????????? ??? ??????????? ?? ??? ? ?????? ??????? ? ????? ??????. ? ????? ?? ?????????? ? ??????????, ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????? ?????????? ????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ????????? (??, ?????????? ?? 8 ????? 2001 ? ?? ????? Metallgesellschaft ? ??., C-397/98 ? C-410/98, Recueil, ???, I-1727, ????? 87—89, ?????????? ?? 12 ??????????? 2006 ? ?? ????? Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, Recueil, ???, I-11753, ????? 205, ?????????? ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., ?????????? ??-????, ????? 25, ????? ? ?????????? ?? 27 ?????????????? 2012 ? ?? ????? Zuckerfabrik Jülich ? ??., C-113/10, C-147/10 ? C-234/10, ????? 65).

22 ?? ????? ???????, ?? ?????????????, ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ? ??????????? ??????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????. ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? (????????? ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., ?????????? ??-????, ????? 26 ? ?????????? ?? ????? Zuckerfabrik Jülich ? ??., ?????????? ??-????, ????? 66).

23 ? ????? ?????????????? ?????? ????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?????????? ??-????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????. ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????????????, ??. ?? ?? ?????? ??-????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??????? (??, ? ?????? ??????? ?????????? ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., ?????????? ??-????, ????? 27 ? 28, ????? ? ?????????????? ?????????? ??????????).

24 ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????? ?????????.

25 ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????, ?? ?????????????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ????? ? ?????, ?????????? ? ??????? ?

